



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Особенности речевого общения в молодежной среде (на материале американского сериала «Friends»)»

Исполнитель РАВШАНОВА МЕХРИНИСО РАВШАНОВНА

(фамилия, имя, отчество)

Руководитель

к.ф.н., доцент

(ученая степень, ученое звание)

Родичева Анна Анатольевна

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой _____

к.ф.н., доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

Родичева Анна Анатольевна _____

«29» июля 2020 г.

Санкт-Петербург

.....	3
1.	7
1.1.	7
1.2.	11
_Toc401120241.3. ()	13
1.4.	16
1.4.1.	16
1.4.2.	18
1.4.3.	46
1.5.	23
1.5.1.	23
1.5.2.	24
1 1	29
2.	
"Friends"	31
2.1.	31
2.2.	" Friends"32
2.2.1.	32
2.2.2. -	35
2.3.	"Friends"42
2.4.	"Friends"45
2.....	51
.....	52
.....	54

[17].

[. . . , . . . , . . .]

[9; 17; 26; 51].

,
,
,
,
,
,
—

,
, [59, .408-409].

,
,
,
,
—

(«Friends»/« »).

:
- ;
- ;
- ;
- ;
- ;

- ;
- ;
- ;

« Friends » («Friends»). : 1994 . : 1 - 5.
: 100. : 20-22 .

:
, -
, -
, .
,
, .
, . . . , . . .
, . . . , . . .
, . . . , . . .
: . . . , . . . , . . .
« » [4, c.2], «
» [53, c.287].
(R. W. Buck), . . . (K. H. Cooper), . . .
(P. Ekman), . . . (J. D. Boucher) .
, : . . . , . . . ,
. . . , . . . ,
[. . . ,
. . . , . . . ,],

[5].

[3];

[2, 49, 51].

(E. Patridge)

(15.04.2020,).

1.

1.1.

[15].

[48, 197].

— ();

« [18, .26]. »

35% [9; 18]. , . . .

(). «

».

. . . —

65%

[20].

— [37].

. ,
 .
 , . ..
 - .
 ,
 .
 -
 ()
 (), ,
 , ,
 / -
 - .
 -
 ,
 , , , ,
 . . -
 .
 (, , , , , ,
)
 (, , , , , , , , ,
); (,), -
 (, ,) (, ,
 ,) . .
 , -
 .
 , .

1.2.

«

»

[14].

«

» [14: 54].

«

» . . .

«

» [16: 18].

«

»

() , . . -
« ,
, »

[14: 64].

· ,
, . . . [14].

, ,
, . . . , ,
· (, ,
) .

- ,
·
« »

, , [22:13, 35:4].

,
· ,
· :
(, ,
) , (,
, . .),
(co ,
) [46].

1.3. ()
 (,)
 (,)
 .
 . .
 :

[41].

[42].

’
,
,
()
() .
,
[42; 45].

,
,
.
.
,
,
,
[41].

« »
1989 « »
».
,
(. . . ,)
(. . . - , . . .) .

[20].

« »

[36; 37].

[40; 42].

[41].

1.4.

1.4.1.

[9; 31].

.
:

,

[9; 31].

. . .

,

,

()

[23].

,

,

,

[27].

,

.

-

,

,

,

[23; 30].

,

:

,

,

,

.

1.4.2.

(WASP),

[23].

«
» [52, .7].

- *privacy*,

()

(1),

()

- (. , . . . , . . . , . . .
, . . .).

, , , .
, , ,
, .

()

(, I am so happy to see you! You look
gorgeous!).

, , ,
- I was just wondering if you'd be interested in joining us.

,
: Drop in any time Let's do dinner next week.

:

- « »,

, ;

- « ,

»,

;

- « »,

1.5.

1.5.1.

" [12, . 22],

" [12, . 16].

" ("policeboy")

70-

() .

[62].

1920 -

20—30

24

13

25

22 , 8

. «

, , , » -

.

-

,

[62].

:

- ;

- ;

- () ;

- .

(mockumentary) — mock

(,) documentary ().

,

.

—

,

,

60-

- c - ;

- - ;

- , ,

[, 22.04.20].

, , ,

,

,

, , , ,

, (-):

- , " "

(fish out of water);

14.04.20].

CNN.com,

,

.

,

.

,

,

[CNN.com,

14.04.20].

,

.

“Friends”

.

,

.

2.

«Friends»

2.1.

«Friends».

«Friends» (« »)

. « »

(2004 .)

(, ,)

(, —).

2.2.

«Friends»

2.2.1.

():

(1) Ross: «*Quack, quack...*» (1, 9)

(« - ») «*Quack, quack...*»,

« , , ...».

(2)

(2) Phoebe: «*Woof, woof*». (1, 9)

(3) *Monica: «Hi. Alan, this is everybody. Everybody, this is Alan».*

Alan: «Hi».

All: «Hi, Alan».

*Alan: «I've heard **schho** much about all you **guyschh**!» (2 , 1)*

(4)

re-

(4) *Phoebe: «Umm, I'm talking about that which you already know but won't admit. You love her again; **you re-love her**!»*

*Ross: «Look, **I do not re-love her**». (2 , 1)*

re-

«

her!»

«love»

«love again».

(5) *Monica: «Can I ask you guys a question? D'you ever think that Alan is maybe... sometimes...»*

Ross: «What»?

Monica: «I dunno, a little too Alan»?

Rachel: «Well, no. That's impossible. You can never be too Alan».

Ross: «Yeah, it's his, uh, innate **Alan-ness** that-that-that we adore». (3, 4)

(5) too
(),
,
-ness, —
,
,
.
,
,
,
« », , ,
, .

(6):

(6) Janice: «**Night-night Bing-a-ling**». (3 , 1)

Bing ,
,
«ding -a-ling»,
« ».
« », ,
«Bing-a-ling» « ».
, , ,
, .
,

«and»,

«and»

« »,

(9) *Phoebe: «What do you mean, comforted her»?*

Ross: «It's nothing, I just gave her a hug».

Phoebe: «Ah-ha! A classic sign of love, the hug»!

Ross: «It's also a sign of friendship».

*Phoebe: «Yeah, not in your case **Lovey Loverson**».* (4 , 1)

Lovey Loverson,

(,)

«love»

:

:

(10) Carol: «Marlon».

Ross: «Marlon»?!

Carol: «if it's a boy, Minnie if it's a girl».

Ross: «...As in Mouse»?

Carol: «As in my grandmother».

Ross: «Still, you- you say **Minnie**, you hear Mouse. Um, how about, um...
how about Julia»? (4 , 5)

Minnie

(11) Monica: «Phoebe, do you think that your **favorite animal** says much about you?»

Phoebe: «What? **You mean behind my back**»? (3 , 6)

«say»

: «You mean behind my

back»?

(12) Rachel: «**Has anybody seen my engagement ring**»?

Phoebe: «Yeah, it's beautiful». (1 , 6)

«see»

: «Yeah, it's beautiful».

(13) Phoebe: «Uh-oh. It's **Scary Scientist Man**».

Ross: «Ok, Phoebe, this is it. In this briefcase I carry actual scientific facts. A briefcase of facts, if you will. Some of these fossils are over 200 million years old». (2 , 4)

«Scary Scientist Man»,

(14) Mr. Boyle: «All right, kids. Here's the deal. According to my client's will, he wants to leave all his earthly possessions to the noisy girls in **the apartment above mine**». (5 , 1)

(9); - , , (13); - , (14). (15)

(15) Monica: «Hi, Dad, what are you doing here»?

Mr. Geller: «Well, it's your mother's bridge night so I thought that I would come into the city for a little **Monicuddle**». (1 , 7)

«Monica» - «cuddle» - , , ,
«Monicuddle».

(16) Rachel: Ross, thank you. Hey, do you guys **wanna** go see a movie?

Ross: Oh **yeah**, why not?

Rachel: **Pheeb**s?

Phoebe: No thanks, I've already seen one. (1 , 3)

: wanna, yeah,
«Pheebs» «Phoebe».

(17) Rachael: So, like, you guys all have jobs?

Monica: Yeah, we all have jobs. See, that's how we buy stuff.

Joey: Yeah, I'm an actor.

Rachel: Wow! Would I have seen you in anything?

Joey: I doubt it. Mostly regional work.

Monica: Oh wait, wait, unless you happened to catch the Reruns' production of **Pinocchio**.

Chandler: 'Look, **Gippetto**, I'm a real live boy.'

Joey: I will not take this abuse.

Chandler: You're right, I'm sorry. '**Once I was a wooden boy, a little wooden boy**.' (1 , 1)

(18) Ross: «Anyway, if you don't feel like being alone tonight, Joey and Chandler are coming over to help me put together my new furniture».

Chandler: «**Yes, and we're very excited about it**».

Rachel: «Well actually thanks, but I think I'm just gonna hang out here tonight...» Ross: «Okay, sure». (1 , 7)

(19) Susan: «Hi».

Carol: «Ross, you remember Susan».

Ross: «**How could I forget**»? (1 , 5)

()

2.4.

«Friends»

. 22].

» [. : 13,

» [25].

« ».

Monica:

(21) «*Yes, it's Paul's watch, put it in its place*» (1 , 1)

(22) SHELLY: 'Hey, gorgeous. How's it going?'

CHANDLER: 'Dehydrated Japanese noodles under fluorescent lights. Does it get better than this?'

SHELLY: 'Question: You're not dating, are you? Because I met somebody who would be perfect for you.'

CHANDLER: 'You see, perfect might be a problem. Had you said codependent or self-destructive....'

SHELLY: 'Do You want a date Saturday?'

CHANDLER: 'Yes, please.'

SHELLY: 'Okay. He is cute. He's funny. He's ...'

CHANDLER: 'He's a he?'

SHELLY: 'Well, yeah. Oh, God. I just... You're nice... Oh, God... Good, Shelly. Okay. I'm gonna go flush myself down the toilet now. Okay. Bye -bye.' somebody he, she. I'm gonna go flush myself down the toilet now. You're nice.

PHOEBE: 'That's him!'

JOEY: 'Great. Go get him!'

PHOEBE: 'Wait a second. Or maybe you could go in first.'

JOEY: 'He's not really my type.'

PHOEBE: 'Not you. Dr. Ramoray. Ask him questions and see what he's like. People tell doctor everything.' (2 3)

CHANDLER: 'You see, perfect might be a problem. Had you said codependent or self-destructive....' (2 3)

«CHANDLER: 'He's a he?'» -

(23) JOEY: 'Hey. I finished my recommendation. Here. And I think you'll be very, very happy.' (gives the recommendation to read)

CHANDLER: '**I don't understand.**'

JOEY: 'Some of the words a little too sophisticated for you?'

MONICA: 'It doesn't make any sense.'

JOEY: 'Well, of course it does. It's smart. I used a thesaurus.'

CHANDLER: 'On every word?'

JOEY: 'Yep.'

MONICA: 'All right, what was this sentence originally?'

JOEY: 'They are warm, nice people with big hearts.'

CHANDLER: 'And that became, "They are humid, prepossessing Homo sapiens with full-sized aortic pumps"'

JOEY: 'Yeah. Yeah. And hey, I really mean it, dude.'

MONICA: 'All right, Joey, I don't think we can use this.'

JOEY: '**Why not?**'

MONICA: 'Well, because you signed it: "Baby Kangaroo Tribbiani." Why don't you stop worrying about sounding smart and just be yourself?'

CHANDLER: 'You don't need a thesaurus. Just write from here. Your full-sized aortic pump.'

JOEY humid, prepossessing, Homo sapiens, full-sized aortic pumps warm, nice, people, big hearts. (2 5)

(23)

CHANDLER: *'I don't understand.'* (2 5) –

JOEY: *'Why not?'*(2 5) –

(24) ROSS: *'Wow, looks like we got a lot of good stuff.'*

RACHEL: *'We did. But my mom got us the greatest gift of all.'*

ROSS: *'A Play-Doh Barbershop?'*

RACHEL: *'No. She's going to live with us for eight weeks.'*

ROSS: *'What?'*

RACHEL: *'Yes. She's gonna help us take care of the baby. Wo o-hoo.'* (4 2)

(24)

: «*What*»,

(,),

«Friends».



«Friends»,

2

« Friends ».

“Friends”

()

«Friends».

1. . . . B. - : , 2004. – 35 .
2. , . . . // - 2012. - 4. - . 89–94.
3. , . . . , . . . // - 2011. — 4. - . 44–48.
4. 2- . - , 1963.
5. , . . . , . . . // - , 2017. – . 135–143.
6. . . . , . . . : ,

- // . . . , . . . // . - ∴
, 1990. – 247 .
7. . . . :
// 4- . - ∴
« » , 2009. – 176 .
8. . . . (. . . .) : / -
, 2004. – 268 .
9. . . . :
. - : , 1991. – 240 .
10. . . . /
, . . . , - ; :
, 2001. – 256 .
11. . . . - - . - : ,
1998. – 367 .
12. . . . : / - , 2001. – 178 .
13. - - , 2009. – 152 .
14. . . .
. - , 1999. – 285 .
15. . . . :
. - , 1988. – 319 .
16. . . . :
: . . . - - / - ∴
, 2002. – 318 .
17. . . .
. - : , 1974. – 81 .
18. , . . .
// / -

1999. – . 170-185.

19. . . . / . . .
. – . : , 1998. – 1536 .

20. , . . .
: —
, 1989. — 45 .

21. , . . .
// :
/ - , 1981. -

. 129-138.

22. . . . - :
: / . . .
; . . . - — : 2008. – 183 .

23. . . . -
(
): — , 2012. – 50 .

24. . . . / - :
, 2003. – 278 .

25. , . . . , . . .
//
- . – 2008. - 3 (14). – . 97–103.

26. . . . -
// . -
: , 1989. – . 11 – 26.

27. , . . .
: «The Koala»,
- : —
, 2005. — 123 .

28. . . .
// . . .
.9. – : - , 2014. – .29-36.
29. , . . . , . . . // :
. — , 1994. — 178 .
30. . . .
(()): /
. – , 2005. – 227 .
31. . . . / . . .
// - / . . .
. – : - . - , 2000. – 379 .
32. . . .
/ – URL:
<http://www.dialog21.ru/digest/2002/articles/sedov/>
33. . . . « - »
/ . . . // I
, 2012. – 2 2. – . 310–314.
34. . . . « » / . . .
. – : - , 2007.
35. . . .
« », « », « »,
« » / . . .
// – .5: . – :
, 2004. – .5–11.
36. . . . (()). – : Publishers, 2004. –
153 .
37. . . . / . . .
. — : , 1995. – 192 .

38. —
/ . . // « ». 2014. – URL:
<http://novayagazeta.livejournal.com/2653195.html>
39. . .
[. .] / . . // .
. – : , 1974. – . 9–16.
40. . . :
/ . . , . . . – : - « »,
2000. – 110 .
41. . . / . .
. – : 1989. – 279 .
42. . .
/ . . //
. . 1. : - , 2000. . 4–20.
43. . . :
. . - / . . . – :
, 1996. – 287 .
44. . . . – , 2005. –
272 .
45. . !
. / . . – : , , 1996. – 432 .
46. . . : -
/ . . , . . . – :
, 2006. – 200 .
47. . .
- / . . //
. . . – :
. . . , 2006. – 252 .

48. . . . : /
. . . . - : - - , 2006. -
214 .
49. , . . .
//
. - 2017. - 2 (24). - . 49-55.
50. . . . //
. - , 1976. - . 146-149.
51. . . .
. - :
, 1979. - 153 .
52. . . . -
« »
: - , 2015. - 20 .
53. . // . - : ,
1970. - . 284-289.
54. . . . /
. . . . - , 1990. - 688 .
55. Birdwhimstell, R.L. Paralinguistics: 25 Years after Sapir // Lectures on Experimental Psychiatry. — Pittsburgh, 1961. — P. 43-63.
56. Boucher, J. D. Ekman, P. Facial areas of emotional information // Journal of Communication. — 2013. — V.25. — Pp. 21-29.
57. Buck, R. Nonverbal behavior and the theory of emotion: The facial feedback hypothesis // Journal of Personality and Social Psychology. — 2012.— V.38.— Pp. 811-824.
58. Cooper, K. Nonverbal communication for Business Success // K. Cooper. — N. Y.: AMACOM, 2015. — 145p.

59. Hill, . Introduction to Linguistic Structures. – New York: Harcourt, Brace & Co. 1958. – 496p.
60. Partridge, E. Slang Today and Yesterday. – London: Routledge and Kegan Paul, 1979. – 190p.
61. Temirgazina Z. K. Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations / Z. K. Temirgazina // World Applied Sciences Journal, 2013. – 24 (6). – P. 822–825.
62. Winkler, H. et al. The Sitcom Career Book. – Maplewood Press, 2013. – 262p.